

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, FEBRUARY 18, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 28th day of January, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Chettichena, and shown in preliminary plan 1,667 as lots L, M, N, O, P, Q, R, W, and Y 704, and A, B, C, G, H, and K 705, situate in the village of Mukkuwatoduwa in the Akkarai pattawa of the Puttalam District, in the North-Western Province, containing in extent 1,027 acres 2 roods 20 perches, and bounded as follows: north by the village boundary between Manchadi and Mukkuwatoduwa; south by the village boundary between Mukkuwatoduwa and Kandatoduwa; east by land described in title plans 140,287, 143,811, and K 704, and lot 5,722 in preliminary plan 1,093; west by the sea—appear before me at the Puttalam Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, Edward Thomas Noyes, Assistant Government Agent, Puttalam, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 28th day of April, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

E. T. NOYES, Assistant Government Agent.

විෂි 1898 ක්ව ජනවාරි මස 28 වෙනි දින එනම්: මේ නොකිසිය ගෙවත් දැන්වීමකුගේ දින සිට තුන්මාසයක් ඇතුළතදී මේ පහත සඳහන් කරුණු මැසීමට මුද්දා විශම දිසාවේ පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කයේ අන්තර්ජාතික මුක්කුවානොඩුවාවේ පිහිටා තිබෙන සාමාන්‍යයෙන් වෙරළබඩයකි කියා නොමිඳු 1,667ගේ මුල්පිහියමේ L, M, N, O, P, Q, R, W සහ Y 704, A, B, C, G, H සහ K 705ගේ ඉඩම් කැබලි හැටියට පෙන්වා තිබෙන අන්තර් 1027, රූඩ්ස් 2, පාර්ච්ස් 29ගේ ඉඩමට උරුමවාසියමක් හෝ මුද්දාගේ නමක් තිබෙන අය විසින් එසේ ගමනක් සිටින්නාම මා ඉදිරිපිට පැමිණ ඉහත කී ඉඩම් කැබලිවලට සම් උරුමවාසියමක් හෝ මුද්දාගේ නමක් කියාහිටිය යුතු පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කයේ උපළුපත්කරුන්ගේ වන අභිමතය නොමැති නොවී සහ මා විසින් වසි 1897 ක්ව ආදර්ශයේ නොවම එනම් ආඥාපනතක් මට ලැබී තිබෙන බලය කරුණට අනුව වසි 1898 ක්ව අප්‍රේල් මස 28 වෙනි දින එනම්, මේ නොකිසිය අවසානවන දිනේදී එකී ඉඩම් රජයන් වන ඉඩම් හැටියට මගේ අතින් ලියා පදිංචි කරන්නට ගොදන බව මෙයින් දැනුම් දෙනු ඇත.

මාසිම:

උදාරව මන්දාසිය සහ මුක්කුවානොඩුවාව යන නම්වලට අතර තිබෙන ගම්ඉමද, දකුණට මුක්කුවානොඩුවාව සහ කන්දනොඩුවාව යන ගම්වලට අතර තිබෙන ගම් ඉමද, නැගෙනහිරට 140,287 සහ 143,811 යන උරුම පිහියමවලට නොවම 1,093 මුල්පිහියමේ K 704 සහ 5,722 හැටියට දන්වා තිබෙන ඉඩමද, බස්නාහිරට මහමුදද.

ඊ. ටී. නොයිස්, ආණ්ඩුවේ උපළුපත්කරුන්ගේ.

இத்கார் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் தீகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு டிசம்பர் 28 ன் திததுவக்கம் மூன்று மாதத்திற்குள் வடமேன்மகாணத்தின் புத்தளம் டிஸ்த்ரிக்டின் அக்கரைப்பாதுவச்சேர்ந்த முக்குவத்தொடுவா என்ற கிராமத்தில் பொதுவாய் வளங்கொருகிறதற்கு செட்டிச்சேனை என்ற வழக்கப்படுகிறதமான காணி ஏக்கர் 1,027 ரூட் 2 பீச்சு 29 விசாலமுள்ளதில் பின் தொல்லப்படுகிற காணி லாட்டுகளாவன: L, M, N, O, P, Q, R, W, Y 704, A, B, C, G, H, K 705 இலக்கங்களை யுடையனதும் 1,667 ம் இலக்க பிளானில் குறித்திருக்கிறதமானதற்க்கலைபாவது, வடக்கு-மஞ்சாடியினதும் முக்குவத்தொடுவாயினதும் கிராமத்தெல்கை, தெற்கு-முக்குவத்தொடுவாயினதும் கண்டத்தொடுவாயினதும் கிராமத்தெல்கை, கிளக்கு-140,287 143,811 ம் இலக்க அரதப் பிளானில் குறித்திருக்கிற காணியினெல்கை, 1,093 ம் இலக்க பிளானில் குறித்திருக்கிற K 704 5,722 ம் இலக்க காணிலாட்டுகளி னெல்கை, மேற்பு-கடல்.

மேற்சொல்லப்பட்ட காணி லாட்டுகளுக்கு உரித்துள்ளவர்கள் ஆராஞ்சலிருந்தால் அவர்கள் வடமேன்மகாணத்து அசிஸ்தன் கொவரண்டம்மது ஏசண்டி யெ-வேட்டோமாஸ் நோயில் ஆகிய என்முது புத்தகக் கச்சேரியில் வெளிப்பட்டு உரித்துக்காண்பியாத்திருந்தால் 1897 ம் ஆண்டின் முலாம் இலக்கக்கட்டளைச்சட்டத்தினால் என்சுக்குக்கொடுத்திருக்கும் அதிகாரப்படியே இது அறிவிக்கல் முடியுந் தி-தியாகிய 1898 ம் ஆண்டு சித்திகரமார் 28 ன் திதன் என்சுக்கெய் பட்டமிட்டி எழுத்தமுலமாய்ச் சொல்லப்பட்ட காணி லாட்டுகளை முடிக்குறிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்தவேன்.

ஈ. டீ. கோயில், அசிஸ்தன் கொவரண்டமேற்கு ஏசண்டி.